



附赠原声 **绝对精准**
MP3 录音光盘

编著
丁旻

审校

【英】Duane Waltz

顾问

【英】Lyle Aiken

每天听点 原声BBC

精华

1分钟 1地道

新闻英语

听力、单词轻松听



每天一篇仅听1分钟

原声 **精选** **清晰** **流畅**

词汇音标轻松分级

大书、大字轻松对照



化学工业出版社



附赠原声 绝对精准
MP3 录音光盘

【英】Duane Waltz

顾问

【英】Lyle Aiken

每天听点^{'''}

原声BBC 精华

1分钟
1地道

新闻英语
听力、单词轻松听



化学工业出版社

· 北京 ·

图书在版编目(CIP)数据

每天听点原声 BBC 精华 ——1 分钟地道新闻英语听力、单词轻松听 / 丁旻编著. —北京: 化学工业出版社, 2013. 5

ISBN 978-7-122-16786-6

I. 每… II. ①丁… III. ①新闻—英语—听说教学—自学参考资料 IV. H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 055124 号

责任编辑: 马 骄

装帧设计: 尹琳琳

责任校对: 王素芹

出版发行: 化学工业出版社 (北京市东城区青年湖南街 13 号 邮政编码 100011)

印 装: 化学工业出版社印刷厂

710mm x 1000mm 1/16 印张 16½ 字数 288 千字 2013 年 5 月北京第 1 版第 1 次印刷

购书咨询: 010-64518888 (传真: 010-64519686) 售后服务: 010-64518899

网 址: <http://www.cip.com.cn>

凡购买本书, 如有缺损质量问题, 本社销售中心负责调换。

定 价: 32.80 元

版权所有 违者必究

前言 | Preface

本书旨在为英语学习者提供最权威的学习资料，选取了 BBC (British Broadcasting Corporation, 英国广播公司) 2012 年度的最新新闻，题材广泛，涉及政治、经济、科技、社会生活、体育娱乐等多个领域，每篇新闻下包含新闻背景、原音重现、参考译文、帮助、考级宝典五大板块，帮助读者全方位参透新闻英语精华，学习“正宗”英语，听力、单词、口语、语法“多管齐下”。

本书特点及学习方法：

1. **大开本，大字号。**大屏幕才是王道！对照原文听音频，你不会再觉得吃力，不会再不知道自己听到了哪里。从最大程度上减轻你的学习压力，保护视力。

2. **选材新鲜，语料权威，语言地道，趣味性强。**政治、经济、生活、娱乐样样齐全，全面提引你对听力的兴趣。你可按自己的喜好需要选择学习方向和重点，更可全面锻炼自己分辨吸收美音、英音的能力。

3. **1 分钟内容长度符合听力训练最佳效果要求。**太长则容易疲惫，太短则达不到效果。每篇新闻选材控制在 1-2 分钟左右，是英语听力考试专家推荐的最佳训练长度。

4. **原声音频清晰流畅，现场感强。**可反复多听几遍，尽量配合新闻背景并联系上下文推敲新闻大意，增强你的辨音及反应能力。另外请大胆模仿发音，认真跟读，并注意语调和语气。每天听一点，读一点，做到“口耳合一”，轻轻松松同步提高听力水平和口语能力。

5. **单词对应标准音标，清晰分级，方便备考。**选取生词、难词，单词下面对应标准音标，方便你准确发音并根据音标记忆单词；单词标注四、六级，方便你学习及积累，更有助于备考重要考试。

6. **“帮助”让你如虎添翼。**听力点拨、知识讲解、语法分析均清晰标明，应有尽有。让你从根本上学会并掌握听力技巧，积累更多专业性与趣味性的外语知识，并能更好地练习、吸收语法知识。

总之，本书使用方法灵活多变，集多重功能于一身。可练听写、听译；可当翻译材料；可跟读、模仿发音；可熟记单词，备战四六级；可掌握听力技巧；可提高口语能力；可练习语法知识。

我们已经使学习变得无比轻松，只需要你多一点点坚持！

每天只要 1 分钟，Yes, you can !

编著者

2013 年 3 月

目录 Contents

Unit 1

社会生活

- | | | |
|----|---|------|
| 01 | McDonald's Vegetarian Restaurant in India
印度的麦当劳全素食餐厅 | / 2 |
| 02 | Denmark's Measures to Boost the National Birthrate
丹麦的“鼓励生育”政策 | / 4 |
| 03 | Winter Time and Summer Time in Russia
俄罗斯的夏令时和冬令时 | / 6 |
| 04 | Ghosts for Sale
出卖魂魄 | / 8 |
| 05 | Cinema Ninjas
电影院里的黑衣忍者 | / 10 |
| 06 | Feral Cats Rampant in the Middle East
中东野猫肆虐 | / 12 |
| 07 | Family Stuff
展览家庭 | / 14 |
| 08 | The Value for Sorry
道歉的价值 | / 16 |
| 09 | Up in Smoke
戒烟行动 | / 18 |
| 10 | Very Superstitious
非常迷信 | / 20 |
| 11 | Virtual Lives
虚拟人生 | / 22 |

Unit 2

环球视野

- 12 The Great Queue of China
中国长“队” / 25
- 13 Berlin Nightclubs
柏林的夜总会 / 27
- 14 Pianos on the Scrapheap
萧条的钢琴市场 / 29
- 15 Baby Panda Dies
熊猫宝宝不幸夭折 / 31
- 16 Too Posh To Work
上层社会不工作 / 33
- 17 British-version Lolita
英国上演现实版洛丽塔 / 35
- 18 Overseas Adoption of African Children
海外领养非洲儿童 / 37
- 19 Nicolas Sarkozy's Knowledge of Flowers
萨科奇的花卉知识 / 39
- 20 Fireworks for a Diamond Queen
女王钻石庆典的烟花秀 / 41
- 21 Mushrooms Help Fighting Hunger in Ruanda
蘑菇拯救卢旺达 / 43

Unit 3

全球经济

- 22 Unemployment Fallen in America
美国失业率下降 / 46
- 23 The Cost of Ageing Populations
人口老龄化的代价 / 48
- 24 Broadband for Africa
非洲的新宽带 / 50

25	Two Risks to the Global Economy 全球经济的两大危机	/ 52
26	Inflation 通货膨胀	/ 54
27	Deteriorations: Hoisting A Red Flag 颓市恶化, 危机预警	/ 56
28	China's Economic Prospects 中国经济的前景	/ 58
29	Chaos in South Africa Mining Industry 南非矿业骚乱	/ 60
30	Greece Facing Dilemma 希腊进退两难	/ 62
31	IMF "Blind to Crisis" 国际货币基金组织未能预示经济危机	/ 64
32	Cloudy European Economies 阴云笼罩欧洲经济	/ 66

Unit 4

热点聚焦

33	Apple without Steve Jobs 乔帮主退隐江湖, 苹果公司何去何从	/ 69
34	Children in the New Media Age 新媒体时代的儿童	/ 71
35	Japanese Debris from the Tsunami All at Sea 含辐射的日本海啸垃圾漂洋过海	/ 73
36	China's Economic Target 中国经济的雄心	/ 75
37	Facebook Versus Google 脸书和谷歌公关冲突	/ 77
38	Go and Find a Job 快去找份工作	/ 79
39	A Transformation of the World Energy Market 世界能源市场大变革	/ 81

40	The Demographic Transition 世界人口过渡期	/ 83
41	Unemployment While Openings Spread 诸多职位空缺与失业率上升的矛盾	/ 85
42	First Anniversary for Chile's Survivors in the Mine Disaster 智利矿工获救 1 周年	/ 87
43	China's Migrant Labor 中国的劳动力迁移	/ 89

Unit 5

政坛风云

44	Travelling with Hilary 与希拉里同行	/ 92
45	Internet Privacy 网络隐私权	/ 94
46	Palestinian Groups Meet 巴勒斯坦各政党会面	/ 96
47	Violence in Rakhine State of Burma 缅甸若开邦发生骚乱	/ 98
48	Disputes in Syria Deteriorates 叙危机持续升级	/ 100
49	Doubt on Campaign Cooffers of Politicians 美国大选资金来源遭疑	/ 102

Unit 6

国际局势

50	A Free Syrian Army 叙利亚自由军	/ 105
51	Cholera in Haiti 海地发生霍乱	/ 107
52	No Future for Libya 利比亚的未来堪忧	/ 109

53	World Hunger Overestimated 联合国高估世界饥饿人口数字	/ 111
54	American Amateur Films Resulted in Attacks 美国业余影片引来祸端	/ 113
55	China Offered \$20 Billion in Loans to Africa 中国向非洲国家提供 200 亿美元贷款	/ 115
56	Peaceful Mopti 平静的莫普提	/ 117

Unit 7

人文科教

57	BBC's Programs Face Cuts BBC 节目面临削减	/ 120
58	BBC Is Going to Change Its Strategy BBC 将要改变战略	/ 122
59	BBC May Won't Target to Please Everyone BBC 或许不再专注服务大众	/ 124
60	Be Brainy, Be Bilingual 想要聪明就学习两种语言	/ 126
61	New Words in Dictionary 字典里的新单词	/ 128
62	Protecting Shipwrecks 保护沉船遗址	/ 130
63	Silent Hunters 沉默的捕猎者	/ 132
64	An Ice Treat for Animals 给动物降温	/ 134
65	Robocrab 机械螃蟹	/ 136
66	Lost City 失落的古城	/ 138

Unit 8

英伦风情

- | | | |
|----|---|-------|
| 67 | Are British Stiff Upper Lip
英国人真的很严肃吗 | / 141 |
| 68 | The Big Ben
都市掠影——大本钟 | / 143 |
| 69 | Wallis Simpson Trapped by Royal Relationship
温莎公爵夫人被王室婚姻所困 | / 145 |
| 70 | Countryside Rambling
漫步英国乡间 | / 147 |
| 71 | Learn Irish English
学习爱尔兰英语 | / 149 |
| 72 | Knitting a Revival
织毛活儿再度兴起 | / 151 |
| 73 | Raining Cats and Dogs
英国的瓢泼大雨 | / 153 |
| 74 | Rejecting Oxford
拒绝牛津大学 | / 155 |
| 75 | The Shard Stands Tall over London
碎片大厦高耸伦敦 | / 157 |
| 76 | Britain Seems to be Developing Green Fingers
越来越多英国人发现园艺乐趣 | / 159 |
| 77 | The Controversial Rastamouse
一只引起争议的老鼠 | / 161 |
| 78 | The Living Artwork
真人雕艺术 | / 163 |

Unit 9

医疗健康

- | | | |
|-----------|---|-------|
| 79 | Calorie Counting Menus in Ireland
爱尔兰餐厅推出热量菜单 | / 166 |
| 80 | Sight Problems of Asian Students
亚洲学生的视力问题 | / 168 |
| 81 | Eat less, Live Longer
少吃更长寿 | / 170 |
| 82 | The Myth of the Eight-Hour Sleep
8 小时睡眠的科学性 | / 172 |
| 83 | When Life Loses Its Smell
当生命失去它的气味 | / 174 |
| 84 | Euthanasia—Who Should Make the Choice
安乐死——生存还是毁灭，该是谁的选择 | / 176 |
| 85 | Colorful but Dangerous
漂亮但危险 | / 178 |
| 86 | What it Takes To Climb Helps Cure Diseases
登山造福重症患者 | / 180 |
| 87 | Chocolate Helps Win the Nobel Prize
巧克力帮助诺贝尔获奖人得奖 | / 182 |
| 88 | Neuropharmacology
神经整形术 | / 184 |

Unit 10

科研尖端

- | | | |
|-----------|--|-------|
| 89 | Where There Is Water, There Is Life
有水的地方就有生命 | / 187 |
| 90 | Great Contributions of www
万维网的伟大贡献 | / 189 |
| 91 | Shrinking Fish in Hot Water
水温高鱼变小 | / 191 |

92	Artist Gets "Third Eye" 艺术安上了“第三只眼”	/ 193
93	South Pole Celebration 发现南极百年庆典	/ 195
94	Bird or Dinosaur 是鸟还是恐龙	/ 197
95	Toilets of the Future 未来的厕所	/ 199
96	Living on Another Planet 生活在另一个星球	/ 201
97	Women's Eggs and Men's Sperm for Sale 买卖人体生殖细胞	/ 203
98	Lonely Planet “流浪星球”	/ 205

Unit 11

影视娱乐

99	Adele Triumphs at the Brits 阿黛尔全英音乐奖上满载而归	/ 208
100	Shakespeare's Secrets Living Place 莎士比亚故居的秘密	/ 210
101	Sherlock Holmes Returns 福尔摩斯再度归来	/ 212
102	Spy Undercover—Charm of 007 地下间谍——007 的性感魅力	/ 214
103	Superman's Career Crisis 超人陷入职业危机	/ 216
104	Venezuela's Beauty school 委内瑞拉的选美学校	/ 218
105	Mrs. Thatcher's Later Years 铁娘子的晚年生活	/ 220
106	"The Avengers" 《复仇者联盟》	/ 222

- 107** \$ 65 Million for a Prince Charming
家有蕾丝女，五亿为招婿 / 224
- 108** I Am Bruce Lee
我是李小龙 / 226
- 109** Making the Sound in Horror Movie
解密恐怖电影声效制作 / 228

Unit 12

体育赛事

- 110** Roger Federer Got Beaten ATP
总决赛费天王折腰 / 231
- 111** England Footballers Crash Out
欧洲杯英格兰被淘汰 / 233
- 112** Women on the Ball
英国女子足球职业联赛 / 235
- 113** Football Ticket Tension
足球购票局势紧张 / 237
- 114** NBA News Express
NBA 新闻快报 / 239
- 115** UEFA Champions League News Express
欧洲冠军联赛新闻快报 / 241
- 116** The Crying Games
哭泣运动会 / 243
- 117** The Alternative Games
另类运动竞赛 / 245
- 118** Spain Reign at Euro 2012
2012 年欧洲杯西班牙夺冠 / 247
- 119** Paralympic Facts
残奥会常识 / 249
- 120** Qatar's Hot World Cup
卡塔尔炎热世界杯 / 251

Unit 1

社会生活



考级宝典

- ④ philosophy
[fi'losəfi] *n.* 哲理
- ④ hamburger
['hæmbə:gə] *n.* 汉堡包
- ④ ignore
[ig'no:] *vt.* 忽视
- ④ household
['haushəuld] *n.* 家庭
- ④ agriculture
['ægrɪkʌltʃə] *n.* 农业
- ④ organization
[ɔ:gənai'zeɪʃən] *n.* 组织
- ④ operation
[ɔpə'reɪʃən] *n.* 操作; 运营
- ④ sacred
['seɪkrɪd] *adj.* 上帝的; 神圣的
- ④ avoid
[ə'vɔɪd] *vt.* 躲开
- ④ chain
[tʃeɪn] *n.* 链, 连锁店铺
- ④ include
[ɪn'klu:d] *vt.* 包括, 包含
- ④ dish
[dɪʃ] *n.* 菜肴
- ④ frown
[fraʊn] *vi.* 皱眉, 蹙额
- ⑥ diet
['daɪət] *n.* 饮食, 食物
- ④ foundation
[faʊn'deɪʃən] *n.* 基础
- ④ source
[sɔ:s] *n.* 根源

McDonald's Vegetarian Restaurant in India 印度的麦当劳全素食餐厅

麦当劳一向以牛肉汉堡包闻名, 而今天麦当劳要在不吃牛肉的印度推出全素食餐厅。社会各界对此褒贬不一, 你对此有什么想法呢? 让我们一起来了解一下印度文化和饮食大亨之间的碰撞。

原音重现

Successful businesses adopt the philosophy that the customer is always right and McDonald's, famous for serving hamburgers, hasn't ignored that. So much so that it is opening, next year, its first totally vegetarian restaurant in India.

About 40% of households¹ in the country are vegetarian, according to the Food and Agriculture Organization of the UN, and the company, the world's second biggest food outlet, wants to beef up its operation².

Hindus see cows as sacred and abstain from³ eating beef, while Muslims view pigs as unclean and avoid pork. Since it decided to enter the market, McDonald's has tried not to risk ending up with egg on its face. The chain's Indian menu has some meat-free dishes and some that include chicken.

But some experts frown upon the idea of a meat-free diet. Dr. Elizabeth Weichselbaum, a nutritional scientist at the British Nutrition Foundation, says meat is an important source of a number of nutrients in our diet.

参考译文

成功的企业经营时都以顾客为本，汉堡包大王麦当劳也不例外。正因此，麦当劳甚至要在印度开创其第一家全素食餐厅。

据联合国粮农组织的报告，印度有 40% 的家庭都吃素。作为全球第二大食物零售商，麦当劳决意抢占市场。

印度人敬牛若神灵因此不吃牛肉，穆斯林觉得猪肉不干净因此不吃猪肉。麦当劳自从进入市场以来，一直小心翼翼，避免颜面尽失。因此在印度的菜单里麦当劳只推出了素餐和鸡肉餐。

然而，很多专家都对全素食餐厅持保留意见。例如英国营养协会的一名营养学家伊丽莎·韦克赛尔鲍姆博士就提到，肉食是很多营养元素的重要来源。



帮助

- 听力** 录音中 of households 的 of 几乎是听不出的，但播音员又确实读了。遇到这种情况时，首先需要分析语法，不要太相信自己的耳朵。同时更应明白在英语听力中，切忌一词一词地听，整句话要连贯并且符合语法。
- 知识** beef up 意思是“加强，增援，充实”。在文中，这里用到了双关用法，因为众所周知麦当劳出售牛肉，而牛肉和印度的文化又有冲突，印度有 40% 的人吃素，vegetarian 和 beef 形成了轻微的对立。而这里用 beef 来调侃一下这种对立，同时又能保证文意能顺利进行。
- 语法** abstain 意思是“戒除（尤其指酒）、节制、抑制、弃权、避免”，是不及物动词，常与介词 from 连用，后面接名词、代词或者动名词，表示“避免、弃权”等含义，比如 abstain from alcohol，意思就是“戒酒”。



考级宝典

- ⑥ nursery
[ˈnʌ:səri] *n.* 托儿所, 保育室
- ④ parent
[ˈpeərənt] *n.* 父亲, 母亲
- ⑥ offer
[ˈɔ:fə] *vt.* 给予, 提供
- ④ refuse
[riˈfju:z] *v.* 拒绝, 不接受, 不同意
- ④ extra
[ˈekstrə] *adj.* 额外的
- ④ service
[ˈsə:vis] *n.* 服务
- ④ design
[diˈzain] *vt.* 设计; 预定
- ④ increasingly
[inˈkri:sɪŋli] *adv.* 越来越多地
- ④ population
[ˌpɒpjəˈleɪʃən] *n.* (具有共同特点的) 一类人
- ④ expand
[ikˈspænd] *v.* 扩大, 扩张
- ④ support
[səˈpɔ:t] *vt.* 供养
- ④ state
[steɪt] *n.* 状态; 国家, 州
- ④ district
[ˈdɪstrɪkt] *n.* 区, 行政区
- ④ describe
[diˈskraɪb] *vt.* 描写, 形容; 画出 (图形等)
- ④ serious
[ˈsɪəriəs] *adj.* 严重的
- ④ perform
[pəˈfɔ:m] *v.* 履行

02
NEWS

Denmark's Measures to Boost the National Birthrate 丹麦的“鼓励生育”政策

丹麦是全球生育率最低的国家之一。为了改变这一现状, 丹麦首都哥本哈根附近的一些托儿所主动提出要提供免费服务帮助照看新生幼儿, 希望借此鼓励育龄父母再多生几胎。

原音重现

This is Malcolm Brabant in Denmark, where a group of nursery workers have made the children's parents an offer that's hard to refuse¹: “we'll look after your children for an extra two hours for free, so that you can go to bed and make more babies.” This once-off service is designed to draw attention to the dwindling number of births and to do something about it.

In terms of birth rate, Denmark languishes at number 185 out of 221 countries in the world. If the increasingly older population continues to expand, Denmark will not be able to support pensioners and others dependent on state benefits².

The nurseries offering free babysitting are in the district of North Fyn, to the west